

Museum Guide for Children



museum**macam**

Halo!

Kamu siap untuk BERPETUALANG?
Mari kita jelajahi dunia lewat seni.

Pameran

Dalam pameran *Seni Berubah. Dunia Berubah*, kamu akan melihat perubahan dunia dalam 200 tahun terakhir. Temukan perubahan ini pada karya-karya yang akan kamu lihat di dalam pameran.

Ruang Seni Anak

Mari kita masuk ke dalam karya *Taman Apung* di dalam Ruang Seni Anak! Sang seniman, Entang Wiharso, mengajakmu melihat alam sekitar dengan “pandangan yang berbeda.”
Mari jelajahi mengapa kita perlu menjaga dunia ini tetap sehat dan bumi terus hidup.

Hello!

Are you ready for an ADVENTURE?
Let's explore the world through art.

The Exhibition

In *Art Turns. World Turns*, you will see how much the world has changed in the past two centuries. Discover these changes in the artworks you will see in the exhibition.

The Children's Art Space

Immerse yourself in a *Floating Garden* at the Children's Art Space. The Artist, Entang Wiharso, wants you to see nature around you with “a different set of eyes.”
Let's find out why we need to keep the world healthy and the earth alive.

museummacam

Pengantar

Bagi para orangtua dan pendamping,

Panduan Museum Anak ini dipersiapkan untuk memandu mereka ke dalam petualangan melalui sebuah pameran. Di peta yang terdapat di dalam buklet ini, Anda akan menemukan petunjuk dan kegiatan-kegiatan untuk mendalami karya-karya yang telah kami pilih.

Untuk lebih meningkatkan pengalaman museum Anda, Anda bisa menemukan deskripsi karya seni yang dibuat khusus untuk anak-anak di beberapa karya tertentu di pameran ini.

Lengkapi kunjungan Anda di museum ini dengan berkarya di Ruang Seni Anak. Tim Edukasi telah bekerjasama dengan seniman Indonesia, Entang Wiharso, dalam menciptakan instalasi dan aktivitas seni yang didedikasikan khusus untuk anak-anak.

Program edukasi Museum MACAN yang diadakan tidak terbatas di dalam tembok museum. Kami menyediakan materi pengajaran bagi sekolah-sekolah, akses dan jaringan bagi para guru, dan juga menerima kunjungan sekolah ke museum. Tim edukasi kami siap untuk memfasilitasi kebutuhan sekolah-sekolah, pendidik, dan orang tua terkait pendidikan dan apresiasi seni.

Mia Maria
Kepala Edukasi dan Program Publik

Introduction

Dear Parents and Guardians,

The Museum Guide for Children takes children on an adventure through the exhibition. In the map inside this booklet, you will find clues and activities to experience selected artworks.

To further enhance your museum experience, you will find special captions for younger audiences on a few artworks on show. Or join our weekly tour for families on Sunday.

Complete your visit to the Museum with a hands-on experience at the Children's Art Space. The education team has collaborated with Indonesian artist, Entang Wiharso to create an art installation and activities dedicated for children.

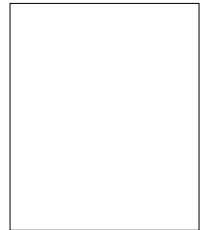
Museum MACAN has a range of education programs that go beyond the Museum's wall, from resources for schools to workshop for teachers. We welcome enquiries from schools, teachers, and parents about ways in which we can support art education appreciation.

Mia Maria
Head of Education and Public Program



Mari melihat dunia melalui karya seni.

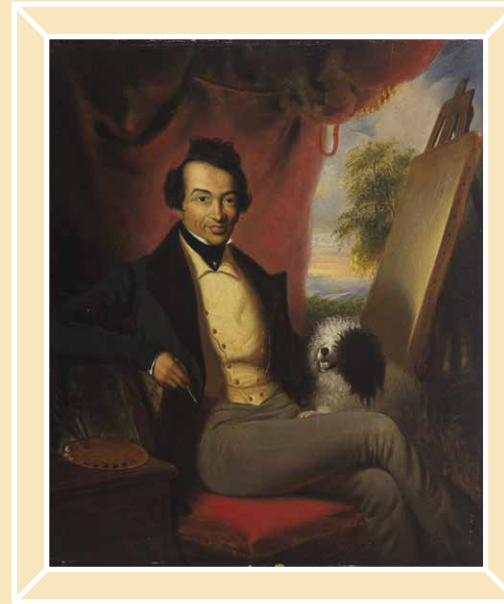
Turn around and look at the world through art.



1 Dahulu kala sebelum ada email dan ponsel, surat ditulis di atas kertas, lalu dikirim menggunakan kuda dan gerobak, seperti di lukisan Raden Saleh *Javanese Mail Station*. Buatlah gambar dan tuliskan surat ke seorang teman di kartu pos di bawah. Potong kartunya dan mintalah ibu atau ayah untuk mengirimkannya menggunakan pos.



A long time ago before email and mobile phones existed, messages were written on paper. Some were sent by horses and carts, just like in Raden Saleh's painting *Javanese Mail Station*. Write a message to a friend on the postcard provided. Cut it out and get Mom or Dad to pop it in the post.



RADEN SALEH
Self Portrait (Potret Diri) (1835)
Cat minyak di atas kayu mahogany. Oil on mahogany wood.
37 x 31 cm. Collection of Museum MACAN.

2 Ada pelukis terkenal yang melukis seekor anjing di pameran ini. Temukan lukisannya – siapakah pemilik anjing itu? Apa yang diceritakan potretnya tentang dia? There is a famous painter who has painted a dog in this exhibition. Find the painting – who is the owner? What does his portrait tell you about him?

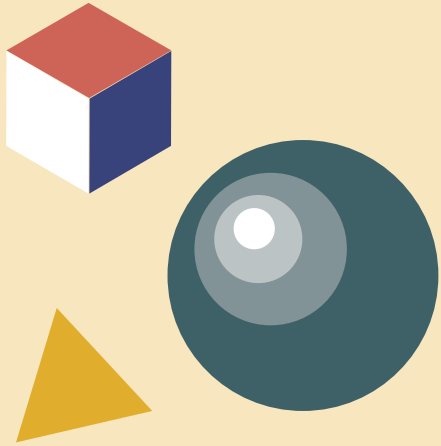
.....
.....

3 Hari Kemerdekaan Republik Indonesia adalah momen kebanggaan bangsa, dirayakan dengan menaikkan bendera merah dan putih ke udara. Temukan bendera merah dan putih Indonesia di dalam karya-karya seni di pameran ini. Berapa yang dapat kamu temukan?

Indonesian Independence day is a moment of pride for the nation, celebrated with the raising of red and white flags. Find Indonesia's red and white flags in the artworks in this exhibition. How many can you find?

.....
.....





4 Dapatkah kamu menemukan lukisan yang dibuat hanya menggunakan warna dan bentuk geometris? Menurutmu apa yang para seniman tersebut coba ungkapkan lewat karyanya?

Can you find paintings using only colors and geometric shapes? What do you think the artists are trying to say?

.....
.....
.....
.....
.....

5

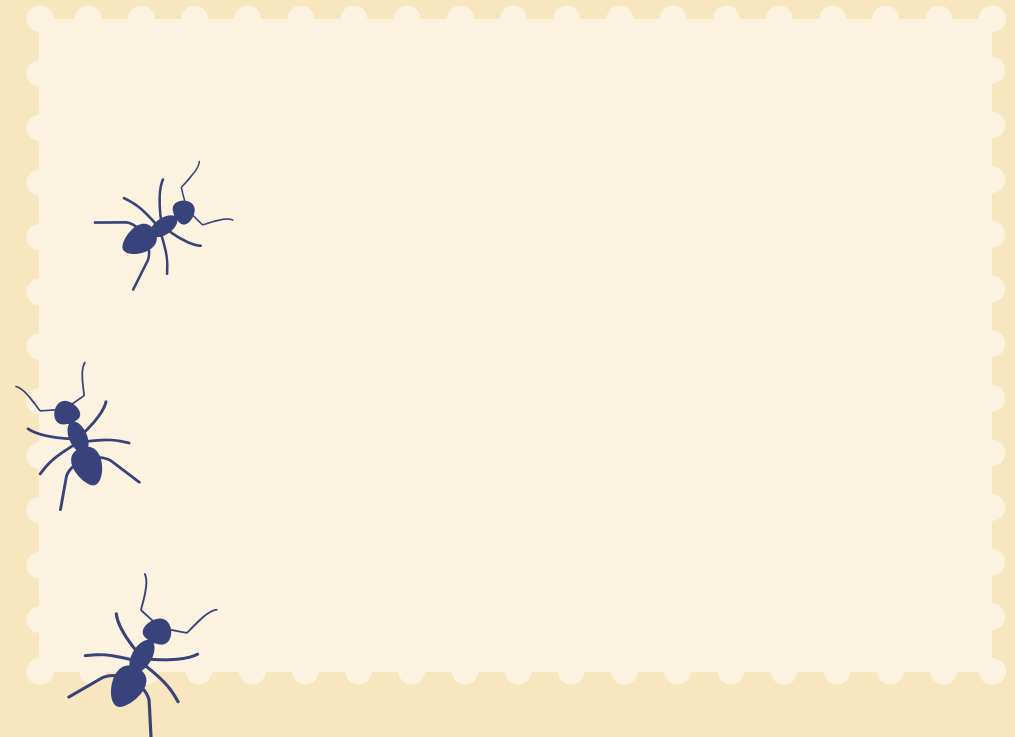


Petunjuk karya:
Orang pikir bentukku bulat, yang lain bilang bentukku datar.
Kalian bisa menemukan jalanan, sungai, gunung, dan kota padaku. Apakah aku? Gambarlah aku.

Artwork clues:
Some people think I'm round, others think I'm flat. You can find roads, rivers, mountains and cities on me. What am I?
Draw what you think I am.

6 Biasanya di dalam museum kamu tak akan menemukan semut, tapi kamu akan menemukan ribuan semut di dalam pameran ini. Temukan mereka di dalam salah satu karya dan gambarkan di dalam kotak yang tersedia.

You won't usually find ants in a museum, but you will find thousands of them in this exhibition. Find the artwork and draw it in the space provided.





Edukasi di Museum MACAN Education in Museum MACAN

Kami menawarkan berbagai program yang sesuai dengan kebutuhan pengunjung kami yang beragam. Program-program ini berhubungan dengan karya seni yang sedang dipamerkan dan berubah secara berkala.

Kami berkomitmen untuk membuat seni dapat diakses oleh masyarakat luas, terutama kaum muda dan anak-anak. Bermitra dengan sekolah setempat, kami menyediakan materi pendidikan bagi para guru untuk membantu siswa berinteraksi dengan seni di dalam dan luar tembok museum kami.

Ruang Seni Anak

Museum memiliki area pendidikan yang didedikasikan untuk anak. Biaya masuk gratis dengan tiket museum yang berlaku. Semua anak harus didampingi oleh pendamping.

Kunjungan Sekolah

Kami melayani kunjungan sekolah. Kunjungan sekolah harus dipesan terlebih dahulu, dapat juga disertai bantuan dari tim pendidikan kami jika diperlukan.

Untuk informasi lebih lanjut mengenai program-program kami, silakan hubungi tim pendidikan kami education@museummacan.org.

We offer a variety of programs catering to the different needs of our visitors, these programs relate to the art on view and change regularly.

We are committed to making art accessible to the wider public, especially young people and children. Partnering with local schools, we provide educational resource materials for teachers to help engage their students with art beyond the walls of our Museum.

Children's Art Space

The Museum has an education area dedicated to children. Entry is free with a valid ticket to the museum. All children must be accompanied by a guardian.

School Visit

We welcome school visits. Class visits must be booked in advance and our education department can assist in providing information for your planning.

For more information about our programs, contact our education department at education@museummacan.org.

F L O A T I N G G A R D E N

ENTANG WIHARSO

Tentang Taman Apung

Karya instalasi Entang Wiharso yang berjudul *Taman Apung* mengajak anak-anak untuk berpikir tentang alam sebagai bagian kehidupan mereka sehari-hari. Dengan selembar kertas dan pensil warna, anak-anak bisa mengarsir karya seni untuk memunculkan rahasia dunia tanaman dan binatang. Dengan menggabungkan gambar burung, monyet, bunga dan manusia, anak-anak dapat mengungkap taman rahasia dari imajinasi mereka dalam karya seni yang dapat mereka kenakan.

Inspirasi Entang Wiharso di balik instalasi ini adalah untuk mendorong anak-anak untuk berimajinasi tentang sekeliling mereka dengan cara yang berbeda. Ia menginginkan kita untuk mengingat bahwa alam memiliki peran penting dalam kehidupan mereka, bahkan di lingkungan kota – dan kita perlu memeliharanya. Melalui kreativitas dan seni, kita dapat mendorong anak-anak untuk membuat perbedaan.

About Floating Garden

Entang Wiharso's installation *Floating Garden* invites children to think about nature as a part of their everyday life. With a sheet of paper and coloured pencils, children can rub against the artworks to reveal a secret world of plants and animals. Combining images of birds, monkeys, flowers and people, children can unlock the secret gardens of their imagination in an artwork that they can wear home.

Entang Wiharso's inspiration behind this installation is to encourage children to imagine their surroundings differently. He wants us to remember that nature plays a big role in our lives, even in cities – and we need to take care of it. Through creativity and art, we can encourage young minds to help make a difference.

Tentang Entang Wiharso

Lahir pada 1967, di Tegal, Indonesia, Entang Wiharso kini bermukim dan bekerja antara Rhode Island, Amerika Serikat, dan Yogyakarta, Indonesia. Bekerja dengan cat, patung, dan instalasi. Dia kerap menciptakan relief dinding dengan menggunakan aluminium, menggabung-kan gambar figur, benda dan teks, karyanya memicu pengalaman surealis, penuh makna simbolis. Entang belajar melukis di Institut Seni Indonesia, Yogyakarta, Indonesia, dan telah berpartisipasi dalam berbagai biennale bergengsi dan pameran tunggal di Asia, Eropa dan Amerika Serikat.

About Entang Wiharso


Born in 1967 in Tegal, Indonesia, Entang Wiharso lives and works between Rhode Island, United States and Yogyakarta, Indonesia. His practice incorporates painting, sculpture and installation. He makes wall reliefs using aluminium, which combine figures, object and sometimes words, his works spark surrealistic encounters, full of symbolic meaning. Entang studied Painting at the Indonesian Institute of Arts, Yogyakarta, Indonesia, and has participated in numerous prestigious biennales and solo presentations throughout Asia, Europe and the United States.

Tur keluarga akan dilaksanakan
setiap Sabtu jam 10 pagi.
Peserta tur maksimum 20 orang
per kelompok. Kunjungi situs
kami untuk pendaftaran tur.

Join our weekly tour for families,
every Saturday at 10 am.
Tours are limited to a maximum
of 20 people per group. Go to
our website to book your tour.

 @museummacan

 MuseumMACAN

 @MuseumMACAN

www.museummacan.org